

Das Gebet des Herrn	i sslutho Moronoyto	ܪܟܘܢܐ ܡܘܪܝܕܢܐ ❖
Sprich und bete in der heiligen Sprache unseres Herrn Jesus Christus, die deine Aramäische Muttersprache ist, die Jesus selbst seinen Jüngern zu beten gelehrt hat. (Mt. 6, 9-13)	Medshghal u mssali bu leshono mqadsho Du Moraydhan Jeshu' Mshiho dhiye-yo u leshonaydhuch u Suryoyo emhoyo: d-Jeshu' maulafle la Talmidhaydhe. (Matay 6, 9-13)	ܡܠܠܐ ܗܘ ܠܐ ܠܡܢܐ ܡܘܩܕܫܐ ܘܡܘܪܝܕܢܐ ܡܫܝܗܘ ܘܗܘ ܗܘ ܠܡܢܐ ܡܘܩܕܫܐ ܘܡܘܪܝܕܢܐ ܡܫܝܗܘ ܘܗܘ ܗܘ ܠܡܢܐ ܡܘܩܕܫܐ
Vater unser auf Deutsch	Abun d-Baschmoyo	Vater Unser auf Aramäisch
Vater unser im Himmel,	Abun d-Baschmoyo:	ܐܘܢ ܕܒܫܡܝܐ:
Geheiligt werde dein Name.	Nethqadasch Schmoch:	ܢܬܩܕܫܐ ܫܡܝܚ:
Dein Reich komme.	Tithe Malkuthoch:	ܬܝܬܗ ܡܠܟܘܬܗ:
Dein Wille geschehe,	Nehwe ssebyonoch:	ܢܗܘܐ ܪܥܝܢܐ:
Wie im Himmel so auf Erden,	Aykano d-Baschmoyo of Bar'o:	ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܐܝ ܥܘܠܡܐ:
Unser tägliches Brot gib uns heute.	Hab Lan Lahmo d-ssunqonan yaumono:	ܗܒ ܠܢ ܠܚܡܐ ܕܫܫܘܢܩܘܢܐ ܝܘܡܘܢܐ:
Und vergib uns unsere Schuld,	Waschbuq Lan Haubayn wa-Htohayn:	ܘܘܫܒܘܩ ܠܢ ܗܘܒܝܢ ܘܗܬܘܝܢ:
Wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.	Aykano d-Of Hnan schbaqan L-Hayobayn:	ܐܝܟܢܐ ܘܐܝ ܫܒܘܩܢܐ ܠܗܝܘܒܝܢ:
Und führe uns nicht in Versuchung,	u-Lo Ta'lan L-Nessyuno:	ܘܠܐ ܬܘܠܝܢ ܠܢ ܠܢܝܫܝܘܢܐ:
Sondern erlöse uns von dem Bösen.	Elo Fasson Men Bischo:	ܐܠܐ ܩܝܝܢ ܡܢ ܒܫܝܡܐ:
Denn Dein ist das Reich	Metul d-Diloch-i Malkutho:	ܡܬܘܠ ܕܕܝܠܘܚܝ ܡܠܟܘܬܗ:
Und die Kraft und die Herrlichkeit	u-Haylo u-Teschbuhto:	ܘܗܝܠܘ ܘܬܝܫܒܘܬܘ:
In Ewigkeit. Amen.	L'olam 'olmin Amin:	ܠܠܘܠܡ ܘܠܘܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ❖

>>2014 Delmenhorst/Germany: Matthias Matay Gabriel << www.johannes-del.de.to>>

>R.I.P. Seine Heiligkeit +Moran Mor Ignatius Zakay I. Iwas (\*21.4.1933 Mossul/Irak, +21.3.2014 Kiel) >122. Patriarch der Syrisch-Orthodoxen Kirche von Antiochien<

„Seine Gebete seien speziell mit den Christen in Mesopotamien, mit Euch, Uns und mit unseren Verstorbenen. Amen“